

Fitness im Studio eingeschränkt erlaubt

Fitness- oder Yogafans können ab Dienstag, 2. Juni, wieder im Studio trainieren. Das baden-württembergische Kultusministerium gab jetzt die Lockerungen für den Indoor-Sport bekannt. Allerdings gelten neben dem Mindestabstand von 1,5 Metern zwischen den Trainierenden noch andere Regeln. Die SportlerInnen müssen umgekleidet zum Training kommen. Es darf keinen direkten körperlichen Kontakt und kein Gedränge geben. Beschäftigte des Studios notieren Name, Datum, Dauer des Besuchs und Adresse oder Telefonnummer der Gäste. Die Räume müssen ausreichend belüftet und die Geräte nach jeder Benutzung sorgfältig gereinigt oder desinfiziert werden. Umkleiden und Sauna bleiben geschlossen. Schwimm- oder Hallenbäder werden nur für Schwimmkurse oder -unterricht geöffnet. Es dürfen maximal zehn Leute gleichzeitig im Wasser sein. Maximal fünf Leute inklusive TrainerIn dürfen zu einem Lauffreizeit kommen. Sie können im Freien nur auf Sportanlagen gemeinsam joggen, nicht auf öffentlichen Wegen, Straßen oder in Parks.

Corona - Informationen in vielen Sprachen

Die Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration bietet Wissenswertes in 20 Sprachen zum Coronavirus. Auf einer Homepage gibt es Informationen zu der Virus-Erkrankung und zu Schutzmaßnahmen. Abrufbar sind die aktuellen Beschlüsse von Bundesregierung und Bundesländern, Ansprachen der Bundeskanzlerin und viele Nachrichten zu einzelnen Aspekten. Beispielsweise sind Informationen anderer Bundesministerien und Einrichtungen des Bundes zu Arbeit, Reisen oder Gewaltschutz zugänglich.

www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus#tar-2

السماح مجدداً بفتح بالأندية الرياضية

اعتباراً من الثلاثاء 20 حزيران/يونيو يصبح متاحاً لعشاق اللياقة البدنية أو اليوجا التدرج مجدداً في النادي الرياضي ولكن بشكل محدود. حيث أعلنت وزارة الثقافة في بادن فورتمبيرغ عن تخفيف القيود المتعلقة بممارسة الرياضة في الأماكن المغلقة. بالإضافة إلى ترك مسافة لا تقل عن 1.5 متر بين المتدربين، يجب على الرياضيين الحضور بالزي الرياضي فمن غير المسموح بتبديل الملابس في النادي، كما يجب تجنب التماس الجسدي المباشر والزحام في النادي. سيتم تسجيل أسماء، تاريخ ومدة الزيارة، عنوان وأرقام هواتف المتدربين من قبل موظفي النادي. يجب تهوية الغرف بشكل مناسب وتنظيف الأجهزة وتعقيمها بعناية بعد كل استخدام. غرف تبديل الملابس والساونا ستبقى مغلقة. المساح أو حمامات السباحة الداخلية مفتوحة فقط لدورات السباحة أو الدروس. يمكن لعشرة أشخاص كحد أقصى في الماء في الوقت ذاته. يمكن لخمسة أشخاص كحد أقصى بما في ذلك المدرب الاجتماع للتمرين بشكل مستمر. يمكن الركض معاً في الهواء الطلق فقط في المنشآت الرياضية، وليس على المسارات العامة أو الشوارع أو الحدائق العامة.

ورزش تناسب اندام(فتنس) به صورت محدود در ورزشگاه ها مجاز شد

علاقمندان تناسب اندام یا یوگا میتوانند دوباره از روز سه شنبه دوم ماه جون در ورزشگاه ها تمرین کنند. اکنون وزارت فرهنگ بادن-وورتمبرگ ورزش در فضای داخلی ورزشگاه ها را آزاد اعلام کرده است. با وجود این، علاوه بر رعایت حداقل فاصله ۱.۵ متری بین تمرین کنندگان، سایر قوانین و دستورات محافظتی نیز اعمال میشود.

ورزشکاران باید برای آمدن لباس تمرین بپوشند. هیچ تماس جسمی مستقیم وجود نداشته باشد و تعدد و هجوم زیادی افراد باید رعایت شود. کارمندان ورزشگاه نام، تاریخ، مدت بازدید و آدرس یا شماره تلفن مهمانان را یادداشت میکنند. اتاق ها باید به اندازه کافی تهویه شده و دستگاه ها با دقت تمیز یا ضد عفونی شوند.

اتاق تبدیلی لباس و سونا بسته است. استخرها/حوض های آب بازی سر باز یا سر بسته فقط برای دوره ها و یا دروس تمرینات شنا باز است. حداکثر ده نفر میتوانند همزمان در داخل آب باشند. حداکثر پنج نفر شامل یک مربی ممکن است به دوش بپردازند. شما تنها میتوانید به صورت جمعی در داخل ورزشگاه آهسته بروید، نه در مسیرهای عمومی، خیابان ها یا پارک ها.

تخفيف القيود المتعلقة بالاحتفالات والتعليم وكرة القدم

الأطفال الذين يصادف أعياد ميلادهم في هذا الوقت والذين خططوا لحفلة زواجهم، سوف يستفيدون من التخفيفات الجديدة لقوانين الوقاية من فيروس كورونا. ابتداء من 1 حزيران/يونيو يمكن اجتماع 10 أشخاص على الأكثر في مكان مغلق خاص من أجل الاحتفال. أما في الأماكن المفتوحة فيسمح اجتماع 20 شخصاً على الأكثر في حفل خاص. هذا ما صرح به رئيس الوزراء في ولاية بادن فورتمبيرغ فينفرید كريتشمان يوم الثلاثاء. أما المهتمون بالثقافة فأصبح بإمكانهم زيارة السينما والمسارح والحفلات ودور الأوبرا. لكن سيسمح فقط لأقل من 100 شخص الاجتماع في الصالة. فضلاً عن ذلك يجب تحديد أماكن جلوس ثابتة للزوار. أما بالنسبة لزيارة الحانات والبارات سوف تصبح مسموحة ابتداء من يوم الثلاثاء 2 حزيران/يونيو. وفي هذا اليوم أيضاً سيسمح للأطفال والشباب الذهاب إلى ملاعب كرة القدم.

حمام و شنا در رودخانه ها وجود ندارد

افزایش دما شما را به شنا در آبهای خنک و سوسه می کند. در حال حاضر طبق حکم کرونا باز شدن کلی استخرها یا دریاچه ها و آب تنی کردن در آن ها را ممنوع می کند. دفتر بهداشت درلندراتس امت توبینگن همچنین خاطر نشان می کند که هیچ رودخانه یا جویباری در توبینگن به عنوان آب برای آب تنی طبقه بندی نمیشود. این معیارها در معیارهای دستورالعمل آب برای آب تنی بادن-وورتمبرگ بررسی نشده است. باکتریهای مدفوع به طور قابل توجهی بالاتر از حد مجاز و مقادیر راهنما در اندازه گیری اولیه بودند. این مورد برای رود نکا و اشتاین لاک هم صدق میکند. بنابراین توصیه می شود در این رودخانه ها آب تنی نشود. از آب رود ها در بادن-وورتمبرگ به طور مرتب برای کیفیت میکروبیولوژیکی آنها باخاطر کرونا مورد بررسی قرار می گیرد اندازه گیری ها و حفاظت از طبیعت در صفحه اصلی مؤسسه دولتی محیط زیست www.lubw.baden-wuerttemberg.de به محض اینکه مقررات حکم کرونا مجدداً اجازه دهد، می توان در آنجا خنک سازی را فراهم کرد.

Kein wildes Baden in Flüssen

Steigende Temperaturen locken zum Baden in kühle Gewässer. Derzeit untersagt die Corona-Verordnung noch die allgemeine Öffnung von Schwimmbädern oder Badeseen. Das Gesundheitsamt im Landratsamt Tübingen weist zusätzlich darauf hin, dass kein Fluss oder Bach im Kreisgebiet als Badegewässer eingestuft ist. Diese Flüsse und Bäche werden nicht auf die Kriterien der Badegewässerverordnung Baden-Württemberg untersucht. Bei früheren stichprobenhaften Messungen waren vor allem Fäkalkeime deutlich über den Grenz- und Richtwerten. Das gilt auch für Neckar und Steinlach. Es wird daher empfohlen, in diesen Fließgewässern nicht zu baden. Ein Überblick über die Badegewässer in Baden-Württemberg, die regelmäßig auf ihre Qualität hin mikrobiologisch überwacht werden, gibt die Homepage der Landesanstalt für Umwelt, Messungen und Naturschutz (LUBW) unter www.lubw.baden-wuerttemberg.de. Sobald es die Corona-Verordnung wieder zulässt, kann dort für Abkühlung gesorgt werden.

Rules for festivals, culture and football

Birthday children and wedding couples will now benefit from the new relaxations of the Corona rules. Starting Monday, June 1st, up to ten people from several households can meet and celebrate in closed private rooms. This restriction does not apply to relatives. A maximum of 20 people can get together at a private party outdoors. Baden-Württemberg's Prime Minister Winfried Kretschmann announced this easing on Tuesday. Those interested in cultural events can visit cinemas, theaters, concerts or operas again, starting June 1st. However, less than 100 people are allowed in the hall together with permanent seating. Would you rather go to a pub or a bar? This will be possible again starting Tuesday, June 2nd. From this day on, children and youngsters can also play on football fields once again.

السباحة ممنوعة في الأنهار

درجات الحرارة المرتفعة تولد لدينا الرغبة للذهاب للسباحة، إلا أن قانون كورونا الحالي حظر افتتاح المسابح والبحيرات العامة للسباحة. وقد أشار مكتب الصحة في مقاطعة بادن فوتيمبيرغ أنه لا يسمح بالسباحة بأي نهر أو بحيرة داخل المنطقة. حيث لم يتم فحص جودة هذه المياه فيما إذا كانت متوافقة مع معايير قانون مياه السباحة والاستحمام في مقاطعة بادن فوتيمبيرغ. ومن خلال عينة عشوائية مأخوذة من المياه تبين وجود نسبة أعلى من النسبة المفترضة من البكتيريا البرازية في المياه. وهذا ينطبق أيضاً على كل من نهر نيكار ونهر وشتاينلاخ. لذلك يوصى بعدم السباحة أو الاستحمام بهذه الأنهار. للمزيد من المعلومات، يمكنكم زيارة الصفحة الرئيسية للمعهد الدولي للحفاظ على الطبيعة وحماية البيئة: www.lubw.baden-wuerttemberg.de وعندما يسمح قانون كورونا بالسباحة مرة أخرى، سيتم فحص المياه ومراقبة جودتها وصلاحيها للسباحة.

عفو: حملات هدفمند به مدارس و كلینیک ها در سوریه

سازمان حقوق بشر عفو بین المللی سربازان سوریه و روسی را به جنایات جنگی متهم می کند. آنها بیمارستانها و مدرسه های شمال غربی کشور را هدف قرار داده بودند. این فاجعه بین ماه مای ۲۰۱۹ تا فبروآ ۲۰۲۰ اتفاق افتاده. عفو بین المللی در گزارش اخیر منتشر شده از حداقل ۱۸ حمله می نویسد که از جمله دو مورد با بمب بشکه ای بوده است. این گزارش شامل بیش از ۷۰ مصاحبه با شاهدان عینی، پزشکان، معلمان و همچنین کارمندان سازمان ملل است. همچنین محققان عکس، فیلم، داده های ماهواره ای و ارتباطات رادویی را برای عفو بررسی کردند. www.amnesty.de/sites/default/files/2020-05/Amnesty-Bericht-Syrien-Idlib-Angriffe-auf-Krankenhaeuser-und-Schulen-Mai-2020.PDF

Corona-information in multiple languages

The Federal Government Commissioner for Migration, Refugees and Integration is providing useful information on the coronavirus in 20 languages. A homepage is offering information on the virus and related protective measures. The latest decisions of the Federal Government including its states, speeches by the Federal Chancellor and many news reports on individual aspects can be accessed. For example, information from other federal ministries and federal institutions on work, travel or protection against violence is also available.

www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus#tar-2

Limited training allowed in the gyms

Fitness or yoga fans can train again in studios starting Tuesday, June 2nd. The Baden-Württemberg Ministry of Culture has now announced rule relaxation for indoor sports. However, in addition to the minimum distance of 1.5 meters between the exercisers, other rules also apply. The athletes must come to the gym in their training attire because the changing rooms will remain closed. No direct physical contact nor crowding is allowed. Studio staff must note the name, date, length of visit including the address or phone number of visitors. The rooms must be adequately ventilated and the devices carefully cleaned/disinfected after each use. The sauna shall also remain closed. Swimming pools and indoor pools are only open for swimming courses or lessons. A maximum of ten people can be in the water at the same time. A maximum of five people including the trainer are allowed to meet for a running session. You may only jog together outdoors at sports facilities but not on public paths, streets or in parks.

No swimming in rivers

Rising temperatures increase the temptation to swim in natural waters. The Corona Ordinance currently prohibits the general opening of swimming pools or bathing lakes. The health office in the district office in Tübingen also pointed out that no river or stream in the district is officially classified as bathing water. These are not examined for the criteria of the Baden-Württemberg Bathing Water Ordinance. Fecal bacteria were significantly above the limit and guide values in earlier random measurements. This also applies to Neckar and Steinlach. It is, therefore, recommended to avoid bathing in these rivers. The homepage of the State Institute for the Environment, Measurements and Nature Conservation (LUBW) at www.lubw.baden-wuerttemberg.de provides an overview of the bathing waters in Baden-Württemberg, which are regularly monitored for their microbiological quality. As soon as the Corona regulation allows, we will be able to cool down in swimming pools or bathing lakes.

Ausbildungs- oder Arbeitsduldung: Es eilt

Seit Januar 2020 gibt ein neues Aufenthaltsgesetz in Deutschland. Es betrifft auch die Duldung wegen einer Ausbildung oder Arbeit. Wer sie beantragen möchte, muss bis Dienstag, 30. Juni, beweisen, wer er oder sie ist und woher er oder sie kommt. Das heißt: Es eilt. Danach kann diese Duldung nicht mehr beantragt werden. Bis 30. Juni muss eine Geburtsurkunde (mit Namen, Nationalität, Geburtsdatum) und ein Pass oder ein anderes offizielles Dokument des Herkunftslandes da sein. Wenn das nicht klappt, müssen die AntragstellerInnen beweisen, dass sie alle möglichen Schritte gemacht haben, um ein Identitäts-Dokument aus dem Herkunftsland zu bekommen. Das Tübinger Asylzentrum kann sie unterstützen – immer dienstags um 18 Uhr in der Europastraße 37, Raum 37.

Gelockerte Regeln für Feste, Kultur und Fußball

Geburtstagskinder oder Hochzeitspaare profitieren von neuen Lockerungen der Corona-Regeln. Ab Montag, 1. Juni, dürfen sich in privaten geschlossenen Räumen bis zu zehn Leute aus mehreren Haushalten zum Feiern treffen. Diese Beschränkung gilt nicht für Verwandte. Im Freien dürfen bei einem privaten Fest maximal 20 Menschen sein. Das sagte der baden-württembergische Ministerpräsident Winfried Kretschmann am Dienstag. Kulturinteressierte können ab dem 1. Juni wieder Kinos oder Theater, Konzerte oder Opern besuchen. Allerdings dürfen nur weniger als 100 Menschen im Saal anwesend sein. Außerdem muss es feste Sitzplätze geben. Nach der Kultur in die Kneipe oder Bar? Das ist erst wieder ab Dienstag, 2. Juni, möglich. Ab diesem Tag können Kinder und Jugendliche auch wieder auf Bolzplätzen kicken.

تبعات كورونا – معلومات بالكثير من اللغات

الهيئة المكلفة من قبل الحكومة الألمانية من أجل الهجرة واللجئين والاندماج تقدم كل ما يجب معرفته عن فيروس كورونا بعشرين لغة. يوجد على الموقع الإلكتروني معلومات عن الفيروس وإجراءات الوقاية منه. ويمكن الاطلاع على القرارات الحالية للحكومة الألمانية وللاياتها كما يمكن أيضا الاطلاع على خطابات مستشارة الحكومة وكثير من الأخبار بما يتعلق بالعديد من الجوانب. وعلى سبيل المثال معلومات عن وزارات الحكومة والمؤسسات التابعة لها وعن العمل والسفر والحماية من العنف. هذه المعلومات متاحة للقراءة على الموقع التالي: www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus#tar-2

ویروس کرونا و پیامد های آن – اطلاعات به چند زبان

کمشنر دولت فدرال برای مهاجرت، پناهندگان و ادغام اطلاعات مفیدی در مورد ویروس کرونا را به ۲۰ زبان ارائه میدهد. در یک صفحه اصلی و معتبر اطلاعاتی در مورد بیماری ویروس کرونا و اقدامات محافظتی پیشکش میشود. در این صفحه تازه ترین تصمیمات دولت فدرال و ایالت های فدرال، سخنان صدر اعظم فدرال و اخبار زیادی از جنبه های فردی قابل دسترسی است. به طور مثال، معلومات از سایر وزارتخانه های فدرال و آژانس های فدرال در مورد کار، مسافرت یا محافظت در برابر خشونت را میتوان از این صفحه بدست بیاورد. www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus#tar-2

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Shadia Abdi, Lobna Alhindi, Yaman Alnajjar, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Hakan Demir, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Batoool Hadous, Farzaneh Hassani, Lilian Hekmat, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Youssef Kanjou, Martin Klaus, Kerstin Markl, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Halima Ibrahim Mohamad, Mohammad Nazir Momand, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Hajera Sheikh, Will Thomas, Feras Trayfi, Sajja Yarmal.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt,
Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen;
kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de
www.tunewsinternational.com